

# Traduction technique anglais-français



Niveau d'étude  
Bac +5



Crédits ECTS  
Echange  
3.0



Composante  
UFR Sociétés,  
Cultures et  
Langues  
Étrangères



Période de  
l'année  
Printemps (janv.  
à avril/mai)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 3.0
- > **Code d'export Apogée:** NBTSXM31

## Présentation

### Description

**Objectif :** former les futurs traducteurs à la traduction technique de l'anglais vers le français.

Assuré par un traducteur professionnel, ce cours pratique s'appuie sur une analyse des différents types de documents techniques soumis aux traducteurs (modes opératoires de produits divers, spécificités, rapports, appels d'offres..).

Les textes étudiés et traduits sont de difficulté graduelle. Les étudiants sont incités à travailler en groupe et à utiliser les ressources en ligne et les outils de TAO (mémoires de traduction) de façon réfléchie et critique.

### Heures d'enseignement

Traduction technique anglais-français - CM

CM

21h

### Pré-requis recommandés

Admission obligatoire en master 2e année LEA parcours Traduction spécialisée multilingue.

**Période** : Semestre 10

---

## Compétences visées

- Savoir distinguer les domaines techniques et les genres textuels ;
- Connaître les ressources techniques, savoir chercher et extraire l'information nécessaire ;
- Utiliser correctement la terminologie et la phraséologie et les techniques de rédaction technique en français ;
- Connaître les normes de rédaction technique ;
- Définir et évaluer ses problèmes de traduction et trouver des solutions appropriées ;
- Savoir justifier ses choix et décisions de traduction ;
- Traduire en français des modes opératoires et autres documents techniques anglais de façon exacte et cohérente ;
- Traduire en respectant un délai et des consignes.

## Infos pratiques

---

### Lieu(x) ville

› Grenoble

---

### Campus

› Grenoble - Domaine universitaire